



Project funded by the European Union initiative for Mayors of Economic growth"

Proiectul "Poarta de sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor"



MD-4101, str. Ștefan cel Mare și Sfânt , 12, or. Cimișlia, Republica Moldova, Tel.: +241 25873, Fax: +241 23399, E-mail: poartadesud.m4eg@gmail.com

Anexa 1

Termeni de referință pentru servicii de design și tipografice

1. Context specific sarcinii:

Serviciile de design și tipografice sunt contractate în cadrul proiectului "Poarta de Sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor", finanțat de către Uniunea Europeană în cadrul inițiativei "Primarii pentru creștere economică".

Materialele supuse serviciilor de design și servicii tipografice sunt **8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional** elaborate în trei limbi (română, rusă și engleză), menite să promoveze potențialul investițional al Regiunii de Dezvoltare Sud în rândul investitorilor din țară și de peste hotare.

Formatul fiecărui **profil investițional** în parte oferă o abordare metodologică și o structură uniformă pentru toate cele 8 raioane. Pe lângă partea narativă conține tabele, grafice, diagrame, hărți și poze. **Catalogul investițional** posedă o parte introductivă cu referire la Regiunea de Dezvoltare Sud (aproximativ 12 pagini) și o compilare a ofertelor investiționale din fiecare raion, informație ce se regăsește în profilurile investiționale. Astfel, în scopul evaluării termenului de executare a serviciilor cât și stabilirii ofertei financiare la prezenții termeni de referință se anexează ca exemplu un profil investițional raional (Anexa 1).

2. Oferta financiară și termeni de realizare:

- Oferta de prețuri va fi prezentată în valută națională leu MDL, **cu TVA la cota zero.**
- Specificația de preț va fi indicată pentru fiecare livrabil în parte și va include costul serviciului de design și tipografic. Numărul total al specificațiilor de preț va constitui **24 specificații de preț pentru profilurile investiționale** (8 profiluri investiționale raionale x 3 limbi) și **3 specificații de preț pentru catalogul investițional** (1 catalog investițional x 3 limbi)
- Perioada de execuție a serviciilor: maxim 45 zile calendaristice.

3. Sarcini stabilite și condiții de realizare:

Autoritatea contractantă (ADR Sud) va transmite materialele elaborate către prestatorul de servicii de design și tipografice în varianta electronică, însoțite de o scrisoare oficială.



Consiliul Raional Cimișlia





Project funded by the European Union initiative for Mayors of Economic growth"

Proiectul "Poarta de sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor"



MD-4101, str. Ștefan cel Mare și Sfânt , 12, or. Cimișlia, Republica Moldova, Tel.: +241 25873, Fax: +241 23399, E-mail: poartadesud.m4eg@gmail.com

În scopul derulării contractului, atât autoritatea contractantă cât și prestatorul de servicii vor desemna un reprezentant cât și datele de contact (e-mail, telefon mobil) pentru menținerea comunicării pînă la executarea deplină a contractului.

Prestatorul de servicii va prezenta o declarație pe propria răspundere pentru a confirma că atât pe perioada derulării contractului, cât și după încetarea acestuia, informațiile sau/și documentele recepționate de la autoritatea contractantă, nu vor fi utilizate în alt scop decît pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale.

Serviciile vor fi executate în două etape:

Etapa 1 – Serviciile de design;

Etapa 2 – Servicii tipografice.

Etapa 1.

Toate materialele (8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional) vor avea un design unic și vor corespunde următoarelor specificații tehnice:

- Dimensiune : A4 – 210mm (orizontal) x 297mm (vertical)
- **Coperta 1** – va conține elementele de identitate vizuală: logo-urile, disclaimer, harta raionului, stema, Număr de culori – Policolor; Fondalul, Fontul și mărimea fontului vor fi propuse de designer.
- **Coperta 2** –text, policolor
- **Interior** – Documentul include text simplu, tabele, diagrame, poze și hărți. Se va reduce la maxim formatul pagina FULL TEXT fără utilizare de imagini; Număr de culori – Policolor;
- **Coperta 3** – pagină albă;
- **Coperta 4** – Fondal identic cu Coperta 1

Se consideră a fi dat startul Etapei I la momentul transmiterii de către autoritatea contractantă prin poșta electronică a variantei electronice a materialelor ce vor fi supuse serviciilor de design.

Versiunea proiect de design va fi executată în baza a **unui profil investițional** în limba română care va fi executată de către prestatorul de servicii și transmisă prin poșta electronică, pentru coordonare, către autoritatea contractantă în termen de **3 zile lucrătoare**.

În cazul în care sunt necesare ajustări/rectificări, autoritatea contractantă va prezenta recomandările într-o scrisoare oficială către prestatorul de servicii care va ajusta versiunea proiect conform recomandărilor fără a percepe taxe suplimentare, în termen de **maxim 2 zile lucrătoare** și va remite varianta actualizată pentru aprobare.



Consiliul Raional Cimișlia





Project funded by the European Union initiative for Mayors of Economic growth"

Proiectul "Poarta de sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor"



MD-4101, str. Ștefan cel Mare și Sfânt , 12, or. Cimișlia, Republica Moldova, Tel.: +241 25873, Fax: +241 23399, E-mail: poartadesud.m4eg@gmail.com

Aprobarea de către autoritatea contractantă va fi confirmată printr-o scrisoare oficială care va servi drept bază pentru crearea design-ului pentru toate cele 8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional în toate trei limbi (română, rusă și engleză).

Versiunea aprobată de design pentru toate cele **8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional** în toate trei limbi (română, rusă și engleză), va fi executată de către prestatorul de servicii și transmisă prin poșta electronică pentru coordonare, către autoritatea contractantă.

Aprobarea de către autoritatea contractantă va fi confirmată printr-o scrisoare oficială pentru toate cele 8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional în toate trei limbi (română, rusă și engleză).

Etapa 1 se consideră realizată după transmiterea de către prestatorul de servicii către autoritatea contractantă a variantei electronice a 8 profiluri investiționale și 1 catalog investițional în trei limbi (română, rusă și engleză), sub formă de versiuni imprimabile (versiuni PDF și Adobe Illustrator) și documente editabile (Adobe InDesign). Versiunea electronică va fi executată prin poșta electronică și pe un stick de memorie USB.

Etapa 2

Tipărirea se va realiza după aprobarea de către autoritatea contractantă a variantei electronice a design-ului a livrabilelor.

Livrabilele vor fi tipărite cu respectarea următoarelor specificații tehnice:

- Tipar digital;
- Format A4 – 210 mm (orizontal) x 297 mm (vertical), Portrait;
- Nr pagini – conform *Tabelului 1: Nr de exemplare*;
- Coperta – 350gr/m², cretat mat, tipar 4+4, laminare soft touch o parte;
- Interior – 150 -180 gr/m², cretat mat, tipar 4+4;
- Mod prindere: capsare, laterală.

Prestatorul de servicii va tipări câte o mostră pentru fiecare livrabil pentru coordonare și aprobare de către autoritatea contractantă. Tipărirea tirajului conform specificațiilor tehnice se va efectua doar după aprobarea mostrei de către autoritatea contractantă printr-o scrisoare oficială.

Etapa 2 se consideră realizată după transmiterea de către prestatorul de servicii către autoritatea contractantă, conform specificațiilor tehnice și mostrei aprobate, a livrabilelor:

- 1200 profiluri investiționale (8 profiluri investiționale raionale x 3 limbi),
- 120 cataloguri investiționale.



Consiliul Raional Cimișlia





Project funded by the European Union initiative for Mayors of Economic growth"

Proiectul "Poarta de sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor"



MD-4101, str. Ștefan cel Mare și Sfânt, 12, or. Cimișlia, Republica Moldova, Tel.: +241 25873, Fax: +241 23399, E-mail: poartadesud.m4eg@gmail.com

Tirajul livrabilelor este după cum urmează:

Nr	Denumire produs	Număr pagini estimativ	Limba	Nr. de broșuri	Termen de realizare
1	<i>Profilul investițional al raionului Căușeni</i>	Număr estimativ de pagini – 40 inclusiv coperta	Română	50	Maxim 45 de zile calendaristice de la semnarea contractului
			Rusă	50	
			Engleză	50	
2	<i>Profilul investițional al raionului Cimișlia</i>	Număr estimativ de pagini – 52 inclusiv coperta	Română	100	
			Rusă	25	
			Engleză	25	
3	<i>Profilul investițional al raionului Cahul</i>	Număr estimativ de pagini – 44 inclusiv coperta	Română	100	
			Rusă	25	
			Engleză	25	
4	<i>Profilul investițional al raionului Ștefan Vodă</i>	Număr estimativ de pagini – 48 inclusiv coperta	Română	60	
			Rusă	65	
			Engleză	25	
5	<i>Profilul investițional al raionului Cantemir</i>	Număr estimativ de pagini – 32 inclusiv coperta	Română	50	
			Rusă	50	
			Engleză	50	
6	<i>Profilul investițional al raionului Leova</i>	Număr estimativ de pagini – 40 inclusiv coperta	Română	110	
			Rusă	20	
			Engleză	20	
7	<i>Инвестиционный профиль Бессарабского района</i>	Număr estimativ de pagini – 32 inclusiv coperta	Română	50	
			Rusă	50	
			Engleză	50	
8	<i>Инвестиционный профиль Тараклийского района</i>	Număr estimativ de pagini – 44 inclusiv coperta	Română	50	
			Rusă	50	
			Engleză	50	
9	<i>Catalogul investițional al regiunii de dezvoltare sud</i>	Număr estimativ de pagini – 220 inclusiv coperta	Română	40	
			Rusă	40	
			Engleză	40	



Consiliul Raional Cimișlia





Project funded by the European
Union initiative for Mayors of
Economic growth"

Proiectul "Poarta de sud a Moldovei deschisă pentru Promovarea Afacerilor și Investițiilor"



MD-4101, str. Ștefan cel Mare și Sfânt , 12, or. Cimișlia, Republica Moldova, Tel.: +241 25873, Fax: +241 23399, E-mail: poartadesud.m4eg@gmail.com

Prestatorul de servicii va asigura buna păstrare a materialelor până la preluarea acestora de către ADR Sud, materialele vor fi înfășurate în peliculă de ambalare pentru a evita deteriorarea acestora în perioada de păstrare sau la transportare.



Consiliul Raional Cimișlia

